

**RECORDING TRANSCRIPT
LEVEL 1 CHINESE (90868), 2015**

ENGINEER TRACK 1

READER Audibility Check. Please listen carefully to this introduction.

This exam is Level 1 Chinese for 2015

Please raise your hand if you heard that statement.

The Supervisor will now pause the recording to check that everyone has heard this introduction.

ENGINEER PAUSE FOR 5 SECONDS

ENGINEER TRACK 2

READER 1 Listen to four passages. You will hear each passage three times.

- The first time, you will hear the passage as a whole.
- The second and third times, you will hear the passage in sections, with a pause after each.
- As you listen, you may make notes in the listening notes boxes provided.
- Before each passage begins, you will have 30 seconds per question to preview the questions.
- At the end of each passage, you will have a few minutes to review your answers.

Open your booklet to page 2.

First Passage

READER 2 小美和Matthew的微信对话

READER 1 Conversation with Matthew

Xiaomei and her New Zealand friend Matthew are having a conversation using WeChat. Question One is based on this passage. Answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or Chinese.

You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

READER 1 First reading
Glossed Vocabulary

READER 2 考试 kǎo shì
READER 1 means examination

READER 2 对了 duì le
READER 1 means by the way

READER 2 夏天 xià tiān
READER 1 means summer

READER 2 雪山 xuě shān
READER 1 means snow mountain

FIRST LISTENING PASSAGE – SECTION A

READER 4 昨天你的英语考试怎么样？

READER 2 不错，听写最容易。因为你常常和我说英语，所以我觉得听写很容易，可是很多同学都说听写不容易。

READER 4 真的吗？太好了。对了，小美，听说你今年会来新西兰，是吗？

READER 2 是的，今年夏天我会去。新西兰有什么好玩的地方吗？

FIRST LISTENING PASSAGE – SECTION B

READER 4 当然有，可是你要知道，你们的夏天是我们的冬天。冬天的新西兰有很多好玩的地方，我们有南岛和北岛，我觉得南岛是新西兰最美丽的地方，冬天的南岛，常常下雪，有很多漂亮的雪山。到处都是白色，非常漂亮！

READER 2 好啊好啊，我可以去南岛看下雪了！我们这儿的冬天很暖和，从来不下雪，我还没有看过雪。那北岛呢？北岛有什么有意思的地方？

FIRST LISTENING PASSAGE – SECTION C

READER 4 北岛也有很多好玩的地方，有很多漂亮的城市和海边，但是冬天的时候，北岛天气不好，常常下雨。

READER 2 没关系，我喜欢下雨。我想先去南岛看看白色的雪山，然后去北岛看看美丽的海边，最好下雨的时候去。你住在南岛还是北岛？

READER 4 我住在南岛，如果你来南岛，一定要来我家！

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 3

NARRATOR Second and third readings, with pauses

Question One.

Section A

Glossed Vocabulary

READER 2 考试 kǎo shì

READER 1 means examination

READER 2 对了 duì le

READER 1 means by the way

READER 2 夏天 xià tiān

READER 1 means summer

ENGINEER INSERT FIRST LISTENING PASSAGE SECTION A

ENGINEER PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section A again

ENGINEER INSERT FIRST LISTENING PASSAGE SECTION A

ENGINEER PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Section B

Glossed vocabulary

READER 2 雪山 xuě shān

READER 1 means snow mountain

ENGINEER INSERT FIRST LISTENING PASSAGE SECTION B

ENGINEER PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section B again

ENGINEER INSERT FIRST LISTENING PASSAGE SECTION B

ENGINEER PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Section C

ENGINEER INSERT FIRST LISTENING PASSAGE SECTION C

ENGINEER PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section C again

ENGINEER INSERT FIRST LISTENING PASSAGE SECTION C

ENGINEER PAUSE 5 SECONDS

NARRATOR You now have three minutes to review your Listening Notes and your answers.

ENGINEER PAUSE 180 SECONDS

ENGINEER TRACK 4

NARRATOR Second passage

READER 2 南京中学的广播通知

READER 1 Announcement at Nanjing Middle School

A famous singer is going to visit the school. Question Two is based on this passage. Answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or Chinese. You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

READER 1 First reading

Glossed Vocabulary

READER 2 歌星 gē xīng

READER 1 means singer

READER 2 王力宏 wánglìhóng

READER 1 is Lee Hom Wang, a famous Chinese pop singer

SECOND LISTENING PASSAGE – SECTION A

READER 2 同学们:

明天下午歌星王力宏会来我们学校。他不但会给老师和同学们唱歌, 而且还会和同学们说一说一些有意思的事。他去过很多国家, 明天他会告诉大家这些国家好玩的事。

SECOND LISTENING PASSAGE – SECTION B

以前王力宏在美国上学, 所以他还会告诉我们美国的学生喜欢玩什么? 听什么音乐? 做什么运动? 等等。王力宏不但中文说得好, 而且英语也说得很好, 所以他会告诉同学们怎么学习外语。

SECOND LISTENING PASSAGE – SECTION C

平常在别的地方听王力宏唱歌要花很多钱, 但是今天你只要花二十五块钱, 就可以买一张门票。因为王力宏觉得你们是学生, 没有很多钱。而且他准备用这些钱去帮助那些家里没有钱的学生。

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 5

READER 1 Second and third readings, with pauses

Question Two.

Section A

Glossed Vocabulary

READER 2 歌星 gē xīng

READER 1 means singer

READER 2 王力宏 wánglìhóng

READER 1 is Lee Hom Wang, a famous Chinese pop singer

ENGINEER INSERT SECOND LISTENING PASSAGE SECTION A

ENGINEER PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section A again

ENGINEER INSERT SECOND LISTENING PASSAGE SECTION A

ENGINEER PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Section B

ENGINEER INSERT SECOND LISTENING PASSAGE SECTION B

ENGINEER PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section B again

ENGINEER INSERT SECOND LISTENING PASSAGE SECTION B

ENGINEER PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Section C

ENGINEER INSERT SECOND LISTENING PASSAGE SECTION C

ENGINEER PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section C again

ENGINEER INSERT SECOND LISTENING PASSAGE SECTION C

ENGINEER PAUSE 5 SECONDS

NARRATOR You now have three minutes to review your Listening Notes and your answers.

ENGINEER PAUSE 180 SECONDS

ENGINEER TRACK 6

NARRATOR Third passage

READER 3 请问停车场在哪里？

READER 1 Excuse me, do you know where the car park is?

Jacob is a Kiwi student who is studying Chinese in Shanghai. Today is his first day of school. His homestay mother has arrived at the school carpark. But Jacob doesn't know where the carpark is.

Question Three is based on this passage. Answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or Chinese. You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

READER 1 First reading

THIRD LISTENING PASSAGE – SECTION A

READER 4 同学请问，学校的停车场在哪里？

READER 3 停车场在图书馆后面，你知道图书馆在哪里吗？

READER 4 不知道，请你告诉我，好吗？

READER 3 好的，前面有一个我们学校的地图，我和你一起去，你可以先看地图，然后我告诉你。

READER 4 太好了，走吧。

THIRD LISTENING PASSAGE – SECTION B

READER 3 你看，我们现在在这里，从这里往右拐，走到音乐教室，从音乐教室往左拐，是同学们运动的地方，你会看到很多同学在那儿踢足球。从那里往前走，你会看到一个大树，大树的左边是图书馆，图书馆后面就是停车场。

READER 4 谢谢你，我想我应该知道怎么去停车场了。

READER 3 好吧，这是我的电话号码，如果你有问题，可以打电话给我。

READER 4 好的，谢谢！

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 7

NARRATOR Second and third readings, with pauses

Question Three.

Section A.

ENGINEER INSERT THIRD LISTENING PASSAGE SECTION A

ENGINEER PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section A again

ENGINEER INSERT THIRD LISTENING PASSAGE SECTION A

ENGINEER PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Section B

ENGINEER INSERT THIRD LISTENING PASSAGE SECTION B

ENGINEER PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section B again

ENGINEER INSERT THIRD LISTENING PASSAGE SECTION B

ENGINEER PAUSE 5 SECONDS

NARRATOR You now have three minutes to review your Listening Notes and your answers.

ENGINEER PAUSE 180 SECONDS

ENGINEER TRACK 8

NARRATOR Fourth passage

READER 3 一次中文聊天

READER 1 *A chat in Chinese*

Xiaoming is a Chinese student who is on an exchange programme at a high school in New Zealand . Tony is a Kiwi student who can speak Chinese. Listen to their conversation. Question Four is based on this passage. Answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or Chinese. You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

READER 1 First reading

Glossed Vocabulary

READER 3 笑话 xiào huà

READER 1 means joke

READER 3 老是 lǎo shì

READER 1 means always

FOURTH LISTENING PASSAGE – SECTION A

READER 4 欢迎来到新西兰！小明，你觉得新西兰怎么样？

READER 3 我觉得新西兰很漂亮，到处都是绿色。你们的学校也很漂亮，运动场很大，真好！

READER 4 是啊，我们都很爱运动。你觉得新西兰的学生和中国的学生一样吗？

FOURTH LISTENING PASSAGE – SECTION B

READER 3 我觉得新西兰的学生和中国的学生一样，都喜欢玩电脑，都不喜欢做太多作业。新西兰学生喜欢运动，中国学生也喜欢运动，但是我们没有很多地方运动，因为我们学校的运动场太小了。

READER 4 我们同学喜欢说笑话，你们呢？你们也喜欢说笑话吗？

READER 3 是的，我和同学都很喜欢说笑话。你知道 “How old are You?” 中文怎么说吗？

READER 4 知道，“你多大了，你几岁了？” 这太容易了，我在九年级的时候就学过了。

FOURTH LISTENING PASSAGE – SECTION C

READER 3 不对，你应该说“怎么老是你？”

READER 4 啊？什么意思？...

READER 3 你看，how 的中文是“怎么”，old 的中文是“老”，are 的中文是“是”。you 的中文是“你”。所以，how old are you 就是“怎么-老-是-你”？

READER 4 “怎么老是你？”什么意思？我听不懂。

READER 3 因为，在中文里，“老”还有 always 的意思，所以如果中国人说“怎么老是你”，英文就是，how come always you

READER 4 oh...哦...我懂了，很好玩。中文太有意思了。

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 9

NARRATOR Second and third readings, with pauses

Question Four

Section A

ENGINEER INSERT FOURTH LISTENING PASSAGE SECTION A

ENGINEER PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section A again

ENGINEER INSERT FOURTH LISTENING PASSAGE SECTION A

ENGINEER PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Section B

Glossed Vocabulary

READER 3 笑话 xiào hug

READER 1 means joke

ENGINEER INSERT FOURTH LISTENING PASSAGE SECTION B

ENGINEER PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section B again

ENGINEER INSERT FOURTH LISTENING PASSAGE SECTION B

ENGINEER PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Section C

Glossed Vocabulary

READER 3 老是 lǎo shì

READER 1 means always

ENGINEER INSERT FOURTH LISTENING PASSAGE SECTION C

ENGINEER PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section B again

ENGINEER INSERT FOURTH LISTENING PASSAGE SECTION C

ENGINEER PAUSE 5 SECONDS

READER 1 This is the end of the recording.